



Red de Mujeres Trabajadoras Sexuales  
de Latinoamérica y el Caribe

## BOLETÍN INFORMATIVO No. 13

JULIO / AGOSTO de 2007

Nuestra reivindicación ante los gobiernos:

*“Las mujeres trabajadoras sexuales somos sujeto de derechos: reivindicamos una vida libre de violencia, con atención integral de nuestra salud, sin estigma ni discriminación”.*

### PUNTOS FOCALES:

Argentina  
AMMAR

Brasil  
Red Brasileña de  
Prostitutas

Costa Rica  
La Sala

Chile  
Sindicato Angela  
Lina

Ecuador  
RedTrabSex  
Ecuador

El Salvador  
Orquídeas del Mar

Guatemala  
O.M.E.S.

Honduras  
Red Gestora de  
Mujeres

México  
A.P.R.O.A.S.E

Paraguay  
Unidas en la  
Esperanza

Perú  
Miluska, Vida y  
Dignidad

República  
Dominicana  
M.O.D.E.M.U

Uruguay  
A.M.E.P.U

En proceso de  
incorporación:  
Bolivia y Nicaragua

Agradecemos el  
apoyo de:

*Estimadas /os Colegas,*

*Las mujeres trabajadoras sexuales nos encontramos en una situación con dos caras.*

*Por un lado, las organizaciones de trabajadoras sexuales logramos avanzar en toda la región en el reconocimiento como interlocutoras para los gobiernos. Conquistamos la personería jurídica para nuestras organizaciones. Logramos hacer escuchar nuestras reivindicaciones. Somos vistas como actrices estratégicas para la prevención del VIH/Sida entre pares. Empezamos a sentarnos en las mesas de discusión de algunas políticas públicas.*

*Por otro, en las calles de esos mismos países somos constantemente reprimidas, hostigadas, maltratadas por la policía mientras ejercemos nuestro trabajo. Y avanzan las propuestas que quieren encerrarnos puertas adentro, lo que significa pérdida de autonomía y mayor exposición a las situaciones de abuso y explotación.*

*En esta edición del Boletín Informativo de la RedTraSex encontrarán información sobre las dos situaciones y nuestras acciones en toda Latinoamérica y el Caribe.*

**Saludos cordiales,**

**Secretaria Ejecutiva de la RedTraSex**

### RedTraSex presento su trabajo con la Alianza en un encuentro de la DFID

Con el objetivo de compartir experiencias y lecciones con las organizaciones que financia, del 17 al 19 de junio se realizó en Managua, Nicaragua, el Encuentro Conjunto Centroamericano entre el equipo de esa región del Departamento de Desarrollo Internacional del Gobierno Británico (DFID CAM) y sus principales socios (ONG's PPA). La RedTraSex participó invitada por la Alianza Internacional contra el VIH/Sida (AI).

Por la RedTraSex asistieron: Yanira Tobar, de Organización Mujeres en Superación (OMES), punto focal de la Red en Guatemala e integrante de la Junta Directiva por la subregión Centroamérica; María Elena Davila, integrante de Nicaragua, donde las trabajadoras sexuales están en proceso de organización y Elena Reynaga, secretaria ejecutiva de la RedTraSex.

La DFID convocó a este Encuentro para intercambiar lecciones y experiencias con seis organizaciones a las que financia: CAFOD, CARE, CHRISTIAN AID, OXFAM, WWF y la Alianza Internacional. La AI fue la única que invitó a participar y exponer a una de las organizaciones de base con la que trabaja y lleva adelante sus proyectos: la RedTraSex.

### Congreso de Trabajo Sexual en el Caribe Inglés

Antigua, en el Caribe Inglés, fue escenario del Congreso de Trabajo Sexual que se realizó del 5 al 8 de mayo, donde se debatió sobre trabajo sexual y VIH/Sida, relaciones con las organizaciones de derechos humanos y con otros grupos que trabajan en temas ligados al VIH.

Durante el encuentro, la Coalición de las comunidades vulnerables del Caribe propuso la descriminalización del trabajo sexual como parte de la política de prevención del VIH/sida en la región. La propuesta incluye a migrantes y la reivindicación de un trato igualitario en los servicios de salud.

Por cuestiones de tiempo, las compañeras de la RedTraSex seleccionadas por la Junta Directiva para participar del Congreso no pudieron asistir. Sin embargo, se mantuvieron contactos con los directores del Caribbean Drug Abuse Research Institute, Marcus Day y Robert Carr y con personal de la Alianza en el Caribe para avanzar en el tema.

### Taller sobre estudios de caso y conferencias de prensa

Durante dos días, el 16 y 17 de julio, la Alianza Internacional realizó en la Central de Trabajadores de la Argentina (CTA) de Buenos Aires el primer taller sobre “Estudios de Caso y Conferencias de Prensa”, al cual fueron convocadas la Red de Trabajadoras Sexuales de Latinoamérica y el Caribe (RedTraSex) y la Red de Mujeres Viviendo con VIH (ICW Latina). La





facilitación estuvo a cargo de Gabriela Bacin y Florencia Gemetro, con el apoyo de Javier Hourcade, de la Alianza Internacional.

El objetivo de la capacitación fue transferir herramientas para la elaboración de estudios de caso y de resúmenes de conferencias de prensa. Se espera que a partir de este proceso pueda presentarse en la Conferencia Internacional de Sida Mexico 2008, una colección de estudios de caso en coautoría entre las organizaciones y la AI.

El tema seleccionado con la RedTraSex será el fortalecimiento de la gobernabilidad de la Red a partir de la elaboración participativa de los estatutos.

## **Mensaje de la RedTraSex ante la violencia en Peru**

A partir de la represión que sufren las compañeras trabajadoras sexuales de ese país en manos del grupo de policía especial Panteras Negras, la RedTraSex emitió el siguiente comunicado:

### **Compañeras de Peru:**

Desde la RedTraSex lamentamos tanta injusticia repetida pero a la vez debemos convertirla en fuerza para seguir luchando.

La violencia sufrida por las Mujeres Trabajadoras Sexuales en La Victoria a manos de Las Panteras Negras, grupo de seguridad especial del Gobierno Peruano, es una clara violación a los DDHH.

La RedTraSex quiere hacer expreso su apoyo a las compañeras Trabajadoras Sexuales en la lucha que están llevando adelante por la persecución y hostigamiento que están sufriendo por parte del Municipio.

Una vez más las autoridades se empeñan en maltratar a las Trabajadoras Sexuales con disposiciones unilaterales, en vez de convocarnos para llegar a soluciones adecuadas sin volver a ponernos en situación de desprotección.

Sabemos que organizarse y luchar por nuestros Derechos no es tarea fácil, tenemos mucho en contra, pero también sabemos que en cada compañera, en cada organización, en cada país, unidas y organizadas vamos a seguir luchando y vamos a seguir poniendo nuestro cuerpo y nuestra voz para que nunca más a ninguna Trabajadora Sexual se le vulneren sus derechos.

En nuestro carácter de Red Regional  
NO CESAREMOS DE DENUNCIAR  
CUALQUIER DISPOSICION QUE VIOLE LOS DERECHOS HUMANOS  
DE LAS TRABAJADORAS SEXUALES DE LATINOAMERICA Y EL CARIBE.

## **Información desde Nuestros puntos Focales**

### **PERU / MILUSKA VIDA Y DIGNIDAD**

#### **Panteras Negras reprimen a trabajadoras sexuales de La Victoria**

El grupo de seguridad especial "Panteras Negras", creado y financiado por la Municipalidad de La Victoria con el objetivo de erradicar el trabajo sexual en la zona, solo ha conseguido incrementar la violencia en contra de las mujeres que ejercen el trabajo sexual en este distrito de Lima. Violando normas constitucionales, las "Panteras Negras" limitan el libre transito de las compañeras, incluso cuando no están trabajando y solo circulan por el sector.

Así sucedió el 4 de julio, cuando un grupo de ocho trabajadoras sexuales, encabezadas por su dirigente Angela Villon, de la Asociación de Trabajadoras Sexuales "Miluska Vida y Dignidad", organización punto focal de la RedTraSex en Peru, fueron agredidas por una decena de uniformados, quienes intentaron impedir que las compañeras llegaran a la Casa Municipal.

Humillaciones y agresiones físicas durante los desalojos son acciones frecuentes de las "Panteras Negras" en contra de las trabajadoras sexuales. El 4 de julio sumaron insultos y amenazas a la vida de las activistas.

### **Propuesta de trabajo**

Las compañeras de Miluska recibieron el apoyo de la activista ecuatoriana por los derechos humanos Martha Cecilia Ruiz, quien las acompañaba durante la represión, y de la abogada Tammy Quintanilla, que llegó con ellas hasta la Municipalidad de La Victoria, donde se entregó un oficio para el alcalde Alberto Sánchez.

En el oficio, Miluska Vida y Dignidad solicita convocar a una audiencia de conciliación. Proponen conformar una comisión interinstitucional (integrada por representantes del Estado, trabajadoras sexuales y organizaciones de la sociedad civil) que trabaje en la creación de soluciones profundas y de largo plazo.

### **Solidaridad de toda la región**

Ante la situación represiva de las trabajadoras sexuales en Perú, todas las organizaciones que integran la RedTraSex hicieron llegar su solidaridad:

“La Red de Trabajadoras Sexuales del Ecuador, RedTraSex Ecuador y las quince organizaciones filiales nos solidarizamos con las compañeras de nuestro país vecino Perú, por la violación de derechos que sufrieron por parte de la policía”, dice uno de los mensajes.

Por su parte, desde República Dominicana, las compañeras de MODEMU expresaron: “Nos solidarizamos con las compañeras con la opresión a la cual son llevadas nuestra población de trabajadoras sexuales en toda América y el Caribe. ¡ADELANTE COMPANIERAS NOSOTRAS PODEMOS!

### **EL SALVADOR / ORQUIDEAS DEL MAR**

#### **Expulsan a las trabajadoras sexuales de los parques**

Las compañeras de Orquídeas del Mar, en El Salvador, hacen llegar la siguiente denuncia: “En el Salvador las cosas no están mejorando. Han sacado a las trabajadoras sexuales de los parques y las compañeras en la calle y en el portal no logran ganar lo suficiente para comer.

Preocupadas, las integrantes de la organización están preparando acciones para reclamar que se respeten los derechos de las trabajadoras sexuales. Haydee Lainez, de Orquídeas del Mar y punto focal suplente de la RedTraSex en El Salvador, señala: “Necesitamos hacer algo para que los gobiernos dejen de estar pensando que no existimos y que pueden hacer lo que quieran con nosotras”.

Además, las compañeras expresan su solidaridad y repudio a todas las persecuciones y situaciones similares que viven otras trabajadoras sexuales en la región.

### **CHILE / SINDICATO ANGELA LINA**

#### **Mas intentos de multar a las trabajadoras sexuales**

En el mes de julio, el alcalde de la municipalidad de Las Condes, Francisco de La Maza, avanzó en su intento de criminalizar a las trabajadoras sexuales con una ordenanza municipal que multa a las trabajadoras sexuales que trabajan en las calles.

Ante esta situación, las compañeras del Sindicato Nacional Independiente de Trabajadoras Sexuales Angela Lina, punto focal en Chile de la RedTraSex, en conjunto con la organización Amanda Jofre, realizaron un acto de repudio el miércoles 4 de julio frente al municipio.

Esta no fue la primera arremetida del alcalde. Ya en mayo, las compañeras lograron detener la imposición de multas con el apoyo de diversas organizaciones en un encuentro realizado en la Fundación de Ayuda Social de Iglesias Cristianas.

“El alcalde quiere lucrar con las mujeres trabajadoras sexuales de las calles, a quienes quiere hacer cancelar más de \$150.000 pesos chilenos, suma similar a lo que gana una persona asalariado en un mes de trabajo, traducido en una multa aplicada a la compañera y al cliente”, explicaron las dirigentes de la organización.

*La Secretaria Ejecutiva de la **RedTraSex** envió una carta al respecto:*

La **REDTRASEX** quiere hacer expreso su apoyo a las compañeras del Sindicato Ángela Lina, en la lucha que están llevando adelante por la persecución y hostigamiento que están sufriendo las trabajadoras sexuales de ese país.

Porque una vez mas las autoridades se empeñan en maltratar a nuestras compañeras con disposiciones unilaterales, en vez de convocarlas para llegar a soluciones adecuadas sin volver a ponernos en situación de desprotección.

Exigimos que la palabra de las trabajadoras sexuales sea tenida en cuenta, y establecer una convocatoria para discutir las distintas problemáticas que perjudican a nuestro sector.

En nuestro carácter de Red Regional  
**NO CESAREMOS DE DENUNCIAR CUALQUIER DISPOSICION  
QUE VIOLE LOS DERECHOS HUMANOS  
DE LAS TRABAJADORAS SEXUALES DE LATINOAMERICA Y EL CARIBE**

**PARAGUAY / UNIDAS EN LA ESPERANZA**

**Plan estratégico nacional de VIH/Sida**

Las compañeras de Unidas en la Esperanza participaron del 17 al 20 de mayo, en el Hotel Excelsior de Asunción, Paraguay, de la Elaboración del plan estratégico nacional de prevención en VIH, Sida e ITS en poblaciones prioritarias.

En representación de las trabajadoras sexuales participaron Lucy Esquivel y Zulma Limeño, invitadas por el Programa Nacional de Control de VIH y Sida. Las compañeras tuvieron voz y voto: "Podimos hacer el seguimiento de cerca de este proyecto y hemos realizado nuevos contactos de ONGS y OGS", explicaron.

**EL SALVADOR / ORQUIDEAS DEL MAR**

**Nuevas articulaciones y mas talleres**

Con la participación de mas de sesenta trabajadoras sexuales, las compañeras de Orquídeas del Mar realizaron en conjunto con Flor de Piedra y Organización de Trabajadoras Sexuales (OTS) actividades en el marco del proyecto de prevención de VIH/Sida que financia el Fondo Global.

Realizaron talleres de prevención y atención del VIH/Sida con equipos multidisciplinarios en diferentes zonas: La Libertad, Santa Tecla, San Salvador, Usulután, San Miguel, Chalatenango Ilobasco, Son Sonate y Santa Ana en atención y prevención de VIH/SIDA.

Además, Orquídeas del Mar avanzó en acciones de coordinación con el Ministerio de Salud, Pasmó, Gay sin fronteras, Red Sal, Fundasida, Asociación Atlacat, Entre amigos, la Mesa ciudadana, la Mesa consultiva, Prevensida, la embajada de España, Proyecto de salud sexual y reproductiva, ULS, Grupo Metáfora y Co latino.

Por último, avanzaron en los preparativos para la Consulta Nacional sobre Trabajo Sexual y VIH/Sida, que tienen prevista para el próximo 24 de agosto.

**ECUADOR / REDTRABSEX**

**Plan Estratégico Multisectorial sobre VIH/Sida**

Las integrantes de la RedTrabSex de Ecuador participaron junto a otras organizaciones de la sociedad civil del encuentro organizado para elaborar el Plan Estratégico Multisectorial de la Respuesta Nacional al VIH/SIDA 2007-2015.

El Plan Estratégico busca reflejar el estado de la epidemia, las condiciones socioeconómicas, culturales, políticas y la capacidad del país y debe articular tanto a los actores gubernamentales (Ministerios de Trabajo y Bienestar Social, CONAMU, Municipios, etc.) como las organizaciones sociales de los distintos grupos. La RedTrabSex participó para que la voz de las trabajadoras sexuales este presente en el futuro plan.

**GUATEMALA / OMES**

**Un gran logro: la personería jurídica**

La Organización Mujeres en Superación (OMES) obtuvo el reconocimiento como asociación por el bien común y se le otorgó su personería jurídica.

Esto es un gran paso luego de años de organización, pues la personería permite a las compañeras mayor autonomía para el trabajo y el financiamiento de la organización.

**COSTA RICA / LA SALA**

**Intensa actividad**

La organización La Sala, de Costa Rica, viene trabajando con intensidad en dos frentes. Por un lado, en el legislativo y, por otro, en capacitaciones. Participaron en la Asamblea Legislativa de una reunión con la ministra de salud, Luisa Abalos, para plantear las dificultades para acceder al condón femenino. Desde La Sala se planteó que el condón es sumamente caro e inaccesible. La ministra se comprometió a intentar conseguir que se distribuyan a las trabajadoras sexuales.

Por otra parte, el pasado 2 de julio participaron del taller sobre Estigma y Discriminación junto a 22 personas de diferentes

organizaciones no gubernamentales del país.

#### ARGENTINA / AMMAR

##### Reconocimiento como asociación civil

AMMAR ya es legalmente una asociación civil sin fines de lucro. Luego de cuatro años de lucha, las compañeras de AMMAR obtuvieron la personería jurídica como “Asociación de Mujeres Meretrices de la Argentina”.

El objeto social de la personería jurídica, que es el objetivo para el cual se solicita autoricen a la organización a funcionar, se gana como “TRABAJADORAS SEXUALES”: esto significa que por primera vez el Estado argentino reconoce como un aporte al bien común la organización de las trabajadoras sexuales.

#### ECUADOR / REDTRABSEX

##### Doscientas trabajadoras sexuales movilizadas

En la ciudad de Machala, Ecuador, alrededor de 200 trabajadoras sexuales recordaron el 2 de junio, día internacional de la trabajadora sexual, con una marcha que recorrió el centro de la ciudad. Desde la RedTrabSex se busco de este modo dar visibilidad a las trabajadoras sexuales como mujeres con derechos.



#### PARAGUAY / UNIDAS EN LA ESPERANZA

##### Ya se elaboro el estatuto de la organización

El pasado 2 de junio, día internacional de la trabajadora sexual, las compañeras de Unidas en la Esperanza decidieron celebrar trabajando: realizaron un encuentro en el local de la organización Tatarendy donde leyeron en conjunto, revisaron y corrigieron el Estatuto social de la organización, con el cual ya pueden iniciar el trámite para el reconocimiento legal.

Participaron diez compañeras trabajadoras sexuales y dos integrantes de Tatarendy. Después del trabajo, se realizó un brindis con todas las participantes por el día de la trabajadora sexual.

#### MÉXICO / APROASE

##### Acción por el 2 de Junio

Para recordar el día internacional de la Trabajadora Sexual, las compañeras de la Asociación en PRO Apoyo a Servidores (APROASE) de Mexico hicieron una actividad en la zona de trabajo para dar visibilidad a las trabajadoras sexuales. Intentaron sensibilizar a compañeras y clientes, además de autoridades gubernamentales que no asistieron.

#### EL SALVADOR / ORQUÍDEAS DEL MAR

##### Una celebración conjunta

En El Salvador, las activistas trabajadoras sexuales unieron esfuerzos para conmemorar el día internacional de la trabajadora sexual. Se unieron Orquídeas del Mar, organización punto focal de la RedTraSex en ese país con la Organización de Trabajadoras Sexuales (OTS) y con Flor de Piedra.

En conjunto, convocaron a la prensa y, ante más de doscientas trabajadoras sexuales expusieron los logros y limitaciones del movimiento de trabajadoras sexuales en ese país.

#### BREVES

**Libertad a Raul Paiba.** Es refugiado político en Chile y fue detenido al ingresar a Argentina para participar como conferencista del IV Foro Latinoamericano y del Caribe en VIH/SIDA en representación de ASOSIDA. Organizaciones de derechos humanos recuerdan al gobierno argentino que a los refugiados los ampara el principio de no devolución al país del que debieron huir.

**No a la zona roja.** Trabajadoras sexuales del colectivo “Mujeres por su Dignidad de Apizaco”, Tlaxcala (Mexico) marcharon a Mexico DF para repudiar la creación de una zona de tolerancia con bares y pubs. Dijeron que la medida “solo beneficia a empresarios explotadores”, propicia la discriminación, estigmatización y delincuencia organizada. Con la creación de este gueto quedarían impedidas para trabajar en otras zonas de la ciudad. (Fuente: diario La Jornada,

12/06/07).

**Denuncias por malos tratos.** La Comisión de Derechos Humanos del Distrito Federal de México registró 143 denuncias de trabajadoras y trabajadores sexuales. Los motivos de las denuncias son: ejercicio indebido del servicio público, detención arbitraria, lesiones, extorsión, negativa o prestación ineficiente del servicio público, amenazas y abuso sexual.

## **BOLETÍN INFORMATIVO No. 13**

JULIO / AGOSTO de 2007

**RedTraSex**

Red de Mujeres Trabajadoras Sexuales de Latinoamérica y el Caribe